



ABOUT VISA EXTENSION
APPLICATION

NEWLY ENROLLED UNDERGRADUATE STUDENTS

- ① FROM BEKKA
- ② FROM OTHERS
INSTITUTION
- ③ FROM PRE-ENROLLMENT
EDUCATION

NOTICE :

- ① Visa extension is accepted from 3 months before the expiration only. *Do not use Erasable Ballpoint Pen and Correcting Liquid Pen
- ② We recommend you to apply for the part-time work permit (Permission to Engage in Activity) together with the visa extension application.
- ③ Copies of documents should be in A4 sized paper and in either Japanese or English. (Documents in other languages besides Japanese and English should be translated into Japanese or English)
- ④ Applying through International Affairs Office: Once a month (deadline for the application documents: 3rd Friday of every month)

Application procedure will take about two months, counting from the deadline.

We do not accept applications from those whose visa expires within a month from the deadline. Please apply by yourself if your visa expires within a month.



STEP FOR VISA EXTENSION APPLICATION

~ Apply by University ~

STEP
1

Please check your date of expiration
(visa extension is accepted from 3 months before the
expiration only)

STEP
2

- Prepare all the documents needed
- Copied of documents should be in A4 sized
- All the documents must be in Japanese or English

STEP
3

- Check the required documents at International Affairs office before you go to the immigration office

STEP
4

Submit all the documents to the International Affairs Office.

STEP
5

International Affairs Office will inform you by email when the new residence card is done

STEP
6

Collect your new residence card at immigration office

DONE ! !



STEP FOR VISA EXTENSION APPLICATION

~ Apply by yourself ~

STEP
1

Please check your date of expiration
(visa extension is accepted from 3 months before the
expiration only)

STEP
2

- Prepare all the documents needed
- Copied of documents should be in A4 sized
- All the documents must be in Japanese or English

STEP
3

- Check the required documents at International Affairs office before you go to the immigration office
 - Receive “For organization” form (2 pages)

STEP
4

Submit all the documents to the
immigration office

STEP
5

Processing

STEP
6

Receive postcard from Immigration office

STEP
7

Collect your new residence card at
immigration office



STEP
8

Submit the copy of residence card (both
sides) and copy of passport (photo page
& visa sticker page)

DONE ! !

APPLICATION DOCUMENTS

Application for
Extention of Period of
Stay (3pages)

- Fill-in using the sample Application form
- Your signature on 3rd page
- Photo (different from recent residence card)

Permission to Engage
in Activity other than
that Permitted (part-
time work permit)

- Don't forget to write your signature

Passport & Residence
card

- Original

Proof of Payment of
Academic Fee

- Apply at Accounting Department (Honbuto 4F)
- 3 days to proceed

Certificate of
Enrollment

- Certificate of Registration in which you are currently enrolled in.
- Papyrus Mate(Global Square 1F)

Payment Form (with
JPY4000 revenue
stamp)

- Don't forget to glue the revenue stamp on the payment form before submission
- Available at the Student Hall/Post Office

Certificate of
Scholarship

- Apply at International Affairs Office
- 3 days to proceed

Certificate of Completion

- Most recent institution(only for those who stayed in japan before renew)
- Photocopy is accepted

Transcript

- Most recent institution(only for those who stayed in japan before renew)

Certificate of attendance rate

- Most recent institution(only for those who stayed in japan before renew)



Copy of
acceptance letter
(※copy to A4 size)



Copy of the receipt
for admission fee
payment

Financial Eligibility : Self support

- Contract of part-time job
- Tax-income certificate of part-time job
- Part-time job payment statement (12 months)
- Copy of bank book (salary page & balance page)

Financial Eligibility : Guarantor

- Certificate of deposit balance from guarantor (Newest or within 3 months)
- Certificate of employment from guarantor
- Certificate of annual income from guarantor
- Document that prove your relationship with the guarantor (ex. proof of family register)
- Copy of remittance letter

記入例 Example

在留期間更新許可申請書 APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

To the Director General of Regional Immigration Bureau

在留カードの写真と違

写真 Photo

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間 Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍・地域 Nationality/Region 2 生年月日 Date of birth 年 Year 月 Month 日 Day

3 氏名 Name 在留カードを参照！ Refer to your Residence Card!

4 性別 Sex 男・女 Male / Female 5 出生地 Place of birth 6 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

7 職業 Occupation 8 本国における居住地 Home town/city

9 住居地 Address in Japan 電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular phone No.

10 旅券(1)番号 Passport Number (2)有効期限 Date of expiration 年 Year 月 Month 日 Day

11 現に有する在留資格 Status of residence 在留期間 Period of stay 在留期間の満了日 Date of expiration 年 Year 月 Month 日 Day

12 在留カード番号 Residence card number

13 希望する在留期間 Desired length of extension (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension 創価大学で勉強(研究)を続けるため To continue studying at Soka University

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 Criminal record (in Japan / overseas) 有(具体的内容) Yes (Detail) 無 No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

Table with 7 columns: 続柄, 氏名, 生年月日, 国籍・地域, 同居, 勤務先・通学先, 在留カード番号. Includes a blue callout box: 日本にいる家族及び同居している人のみ記入 Fill in ONLY IF you have family members

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。 Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet. In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

17 通学先 Place of study

(1) 名称 Name of school _____
(2) 所在地 Address _____ (3) 電話番号 Telephone No. _____

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education) _____ 年 Years

19 最終学歴 (又は在学习中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1) 在学状況 Register _____
 大学院 Doctor 専門学校 College of technology
 高等学校 Senior high

18,19 は進学の場合のみ記入(1年生、編入生)
For 18 and 19, fill in only if you are applying for higher education.(First year student, transfer student)

(2) 学校名 Name of the school _____ 年 Year _____ 月 Month _____
Date of graduation or expected graduation _____

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test
(1) 試験名 Name of the test _____ (2) 級又は点数 Attained level or score _____

記入する場合は必ず能力試験の結果を出す。Must submit the proof of result if you fill in.

日本語教育機関名 Organization _____
期間: 年 Year _____ 月 Month _____ から から _____ 年 Year _____ 月 Month _____ まで

その他 Others _____

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)
Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization received Japanese language education / received education by Japanese language
期間: 年 Year _____ 月 Month _____ から から _____ 年 Year _____ 月 Month _____ まで

20 は記入不要 For 20, no need

22 滞在費の支弁方法 Method of support to pay for expenses while in Japan

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
 本人負担 Yen _____ 在外経費支弁者負担 Yen _____
 在日経費支弁者負担 Yen _____ 奨学金 Scholarship Yen _____

22は裏付書類を必ず提出すること For 22, must submit a proof for informations

(2) 携行現金 Carrying from abroad Yen _____ 外国からの送金 Remittances from abroad Yen _____
(携行者 Name of the individual carrying cash _____ 携行時期 Date and time of carrying cash _____) その他 Others Yen _____

(3) 経費支弁者 Supporter
① 氏名 Name _____
② 住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
③ 職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) _____ 電話番号 Telephone No. _____
④ 年収 Annual income Yen _____

- (4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institution Friend / acquaintance
- 友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 その他
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

資格外活動許可をもっている場合はアルバイトをしているかどうかにかかわらず「有」に○をつける
In case you have a work-permit, circle "Yes", despite

2枚目の22(1)「本人負担」の金額と照合する
Fill in the same amount as Item 22(1)

- (5)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)
Scholarship paying organization (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is scholarship)
- 公益財団法人 (Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation)
- その他 (Others)

23 資格外活動の有無
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?
有の場合、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること)
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)

- (1)内容
Type of work _____
- (2)勤務先名称 電話番号
Place of employment Telephone No. _____
- (3)週間稼働時間 時間 (4)報酬 円 (月額 日額)
Work time per week Hour(s) Salary Yen Monthly Daily

- 24 卒業後の予定 Plan after graduation
- 帰国 日本での進学
Return to home country Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 その他 ()
Find work in Japan Others

- 25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan (if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)
- (1)氏名 要 For (2)本人との関係
Name Relationship with the applicant _____
- (3)住所
Address _____
電話番号 携帯電話番号
Telephone No. Cellular Phone No. _____

- 26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
- (1)氏名 (2)本人との関係
Name Relationship with the applicant _____
- (3)住所
Address _____
電話番号 携帯電話番号
Telephone No. Cellular Phone No. _____

サインと日付を忘れずに!
Don't forget to sign and fill in the

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書 成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

- ※ 取次者 Agent or other authorized person
- (1)氏名 (2)住所 東京都八王子市丹木町1-236
Name Address
- (3)所属機関等(親族等については、本人との関係) 電話番号
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No.
- 創価大学 042-691-8230

職員が記入

1 在学中又は入学予定の外国人の氏名及び住所を記入する
Name and residence card number of the foreigner being at school or planning to enter the school
(1)氏名 Name _____ (2)在留カード番号 Residence card number _____

2 通学先 Place of Study
(1)学校名 創価大学
Name of School _____
(2)所在地 東京都八王子市丹木町1-236
Address _____
電話番号 042-691-8230
Telephone No. _____
(3)授業形態 Type of class
 昼間制 Day classes 昼夜間制 Day-Evening classes 夜間制 Evening classes
 サテライト制 (双方向通信による遠隔授業を受ける場合に記入)
Satellite program (fill in this box when attending remote classes that use two-way communication)
 通信制 (単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。)
Correspondence course (including cases receiving credits for education via video or internet)
(4)生活指導担当者名 (通学先が専修学校、各種学校、中学校又は小学校の場合に記入)
Name of the resident adviser in Japan (in case that the place of study is an advanced vocational school, miscellaneous school, junior high school or elementary school) _____
(5)学生交換計画の有無及び当該計画の策定主体 (通学先が高等学校、中学校又は小学校の場合に記入) 有・無
Is the applicant participating in a student exchange program? Which organization is in charge of that program? Yes / No
 国又は地方公共団体の機関 National or local government 独立行政法人 Incorporated administrative agency 国立大学法人 National university corporation 学校法人 Educational foundation
 公益社団法人又は公益財団法人 Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation その他 (Others)

3 入学年月日 年 月 日
Date of entrance Year Month Day

4 週間授業時間
Lesson hours per week _____

5 在籍区分 Registration
 大学院 (博士) Doctor 大学院 (修士) Master 大学院 (研究生) Graduate school (Research student)
 大学 (学部生) Undergraduate student 大学 (聴講生・科目等履修生) University (Auditor elective course student) 大学 (研究生) University (Research student)
 大学 (別科生) University (Japanese language course student)
 短期大学 (学科生) Junior college (Regular student) 短期大学 (聴講生・科目等履修生) Junior college (Auditor elective course student) 短期大学 (別科生) Junior college (Japanese language course student)
 高等専門学校 Technical school
 専修学校 (専門課程) Advanced vocational school (Specialized course) 専修学校 (高等課程) Advanced vocational school (General course) 専修学校 (一般課程) Advanced vocational school (General course)
 各種学校 Miscellaneous school
 日本語教育機関 (専修学校専門課程) Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course) 日本語教育機関 (その他) Japanese language institution (Preparatory courses)
 日本語教育機関 (その他) Japanese language institution (Others)
 高等学校 Senior high school
 中学校 Junior high school 小学校 Elementary school その他 (Others)

6 学部・課程 Faculty / Course
(5で大学院、大学、短期大学(いずれも聴講生・科目等履修生及び研究生の場合を含む)を選択した場合に記入)
(Check the following item(s) if you selected Doctor, Master, Graduate school (Research student), Undergraduate student, University (Auditor elective course student), University (Research student), Junior college (Regular student) or Junior college (Auditor elective course student) as your answer to question 5)
 法学 Law 経済学 Econom. 政治学 Politics 商学 Commercial science 経営学 Business administration 文学 Literature
 語学 Linguistics 社会学 Sociology 歴史学 History 心理学 Psychology 教育学 Education 芸術学 Science of art
 その他人文・社会科学 (Others(cultural science/ social science)) 理学 Science 化学 Chemistry 工学 Engineer
 農学 Agriculture 水産学 Fisheries 薬学 Pharmacy 医学 Medicine 歯学 Dentistry
 その他自然科学 (Others(natural science)) 体育学 Sports science その他 (Others)

ND生はこれをチェックし、「科目。」を○してください

職員が記入

7 所属予定の研究室 (5で大学院を選択した場合に記入)
Research room (Fill in the following item(s), if you selected Doctor, Master or Graduate school (Research student) as your answer to question 5)

(1) 研究室名
Name of research room _____

例: 創価ゼミ

(2) 指導教員氏名
Name of mentoring professor _____

8 専門課程名称 (5で高等専門学校～各種学校を選択した場合に記入)
Name of specialized course (Check the following item(s) if you selected "Technical school" through to "Miscellaneous school" as your answer to question 5)

- 工業 農業 医療・衛生 教育・社会福祉 法律
- Engineering Agriculture Medical services / Hygienics Education / Social welfare Law
- 商業実務 服飾・家政 文化・教養 その他 ()
- Practical commercial business Dress design / Home economics Culture / Education Others

9 卒業予定年月 年 月
Scheduled period of education until graduation Year(s) Month(s)

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct

通学先又は所属機関名, 代表者氏名の記名及び押印 / 申請書作成年月日
Name of the place of study or organization and representative, and official seal of the organization / Date of filling in this form

創価大学学長 馬場善久

印 年 月 日
Seal Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等が変更箇所を訂正し, 押印すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the part concerned and press its seal on the correction.

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part 1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

To the Director General of
Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.



1 国籍・地域 Nationality/Region _____
Family name _____

2 生年月日 Date of birth _____
Year _____ Month _____ Day _____

3 氏名 Name _____
Given name _____

4 性別 Sex 男・女 Male / Female

5 出生地 Place of birth _____

6 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

7 職業 Occupation _____

8 本国における居住地 Home town/city _____

9 住居地 Address in Japan _____
Telephone No. _____ Cellular phone No. _____

10 旅券 (1) 番号 Passport Number _____ (2) 有効期限 Date of expiration _____
Year _____ Month _____ Day _____

11 現に有する在留資格 Status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____
在留期間の満了日 Date of expiration _____
Year _____ Month _____ Day _____

12 在留カード番号 Residence card number _____

13 希望する在留期間 Desired length of extension _____ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension _____

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有 (具体的内容) _____) ・ 無
Yes (Detail: _____) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄	氏名	生年月日	国籍・地域	同居	勤務先・通学先	在留カード番号 特別永住者証明書番号
Relationship	Name	Date of birth	Nationality/Region	Residing with applicant or not	Place of employment/ school	Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

17 通学先 Place of study

(1) 名称

Name of school _____

(2) 所在地

Address _____

(3) 電話番号

Telephone No. _____

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)

(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴)

Total period of education (from elementary school to last institution of education) _____

年

Years

19 最終学歴 (又は在学习中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1) 在籍状況

卒業

在学习中

休学中

中退

Registered enrollment

Graduated

In school

Temporary absence

Withdrawal

大学院 (博士)

大学院 (修士)

大学

短期大学

専門学校

Doctor

Master

Bachelor

Junior college

College of technology

高等学校

中学校

小学校

その他 ()

Senior high school

Junior high school

Elementary school

Others

(2) 学校名

Name of the school _____

(3) 卒業又は卒業見込み年月

Date of graduation or expected graduation _____

年

Year

月

Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)

Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test

(1) 試験名 Name of the test _____

(2) 級又は点数

Attained level or score _____

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education

機関名

Organization _____

期間:

Period from _____

年

月

から

年

月

まで

Year

Month

Year

Month

その他

Others _____

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)

Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間

Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language

機関名

Organization _____

期間:

Period from _____

年

月

から

年

月

まで

Year

Month

Year

Month

22 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担

円

在外経費支弁者負担

円

Self

Yen

Supporter living abroad

Yen

在日経費支弁者負担

円

奨学金

円

Supporter in Japan

Yen

Scholarship

Yen

その他

円

Others _____

Yen

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行

円

外国からの送金

円

Carrying from abroad _____

Yen

Remittances from abroad _____

Yen

(携行者

携行時期

) その他

円

Name of the individual _____

Date and time of _____

Others _____

Yen

carrying cash

carrying cash

(3) 経費支弁者 Supporter

① 氏名

Name _____

② 住所

Address _____

電話番号

Telephone No. _____

③ 職業 (勤務先の名称)

Occupation (place of employment) _____

電話番号

Telephone No. _____

④ 年収

円

Annual income _____

Yen

- (4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 その他 ()
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)
- 外国政府 日本国政府 地方公共団体
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 () その他 ()
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

23 資格外活動の有無 有・無
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted? Yes / No
有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること)
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)

- (1)内容
Type of work _____
- (2)勤務先名称 _____ 電話番号 _____
Place of employment Telephone No.
- (3)週間稼働時間 _____ 時間 _____ (4)報酬 _____ 円 (月額 日額)
Work time per week Hour(s) Salary Yen Monthly Daily

- 24 卒業後の予定 Plan after graduation
- 帰国 日本での進学
Return to home country Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 その他 ()
Find work in Japan Others

- 25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)
- (1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
Name Relationship with the applicant
- (3)住所 _____
Address
- 電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. Cellular Phone No.

- 26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
- (1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
Name Relationship with the applicant
- (3)住所 _____
Address
- 電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

年 月 日
Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

- ※ 取次者 Agent or other authorized person
- (1)氏名 _____ (2)住所 東京都八王子市丹木町1-236
Name Address
- (3)所属機関等(親族等については、本人との関係) _____ 電話番号 _____
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No.
- 創価大学 042-691-8230

資格外活動許可申請書
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT
PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

- 1 国籍・地域 Nationality / Region _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____
- 3 氏名 Name _____
- 4 性別 Sex 男・女 Male/Female 5 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single 6 職業 Occupation _____
- 7 住居地 Address in Japan _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____
- 8 旅券(1)番号 Passport Number _____ (2)有効期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____
- 9 現に有する在留資格 Status of residence _____ 在留期間 Period of stay _____
在留期間の満了日 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____ 10 在留カード番号 Residence card No. _____
- 11 現在の在留活動の内容(学生にあつては学校名及び週間授業時間) Present activity (for student: name of school, lesson hours per week) _____

- 12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in
(1)職務の内容 Type of activity 翻訳・通訳 Translation / Interpretation 語学教師 Language teaching その他(Others)
(2)雇用契約期間 Term of employment contract _____ (3)週間稼働時間 Working hours per week _____
(4)報酬 Salary _____ 円(Yen 月額 Monthly 週額 Weekly 日額 Daily)

- 13 勤務先 Place of employment
(1)名称 Name _____
(2)所在地 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
(3)業種 Type of business 製造 Manufacturing 商業 Commerce 教育 Education その他 Others

- 14 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
(1)氏名 Name _____ (2)本人との関係 Relationship with the applicant _____
(3)住所 Address _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1)氏名 Name _____ (2)住所 Address 東京都八王子市丹木町1-236
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs 創価大学 電話番号 Telephone No. 042-691-8230